

Errata

Terrae Incognitae, Volume 23 (1991)

Our readers will please note the following corrections of printer's errors in "Cryptography in the Yale Vinland Map," by James Enterline. These errors are not the author's; they were introduced during the final editing and printing of the journal.

Page 13, line 2 of inscription: "fab[cientes]" should read "facientes"

Page 17, middle paragraph: "sentences in the paragraph at the top of this page" should read "sentence of the last full paragraph on the preceding page"

Page 17, footnote 19: "n!-n" should read "n!=n"

Page 18, for Table 1, substitute the following corrected table:

TABLE 1:
All Coupled Anagrams of Mongé's Henricus Cryptogram
that Have Both Acrostic and Telestic meanings
(Contractions conceded: ex=e, -ae=-e).

<i>Latin</i>	<i>approximate English</i>		
a pro et se	crus he ni	from for and in himself	leg these not
a pro et est	crus hi ne	from for from it is	leg these not
pro te es e	rus e hinc	for from you you are from	countryside from from here
pro se e te	rus ni hec	for in himself from you	countryside not this
se et e pro	ni hec rus	in himself and from for	not this countryside
te es e pro	e hinc rus	from you are from for	from from here countryside
e es et pro	hinc e rus	from you are and for	from here from countryside
e est e pro	hi ne crus	from it is from for	these not leg
et e es pro	hec in rus	and form you are for	these in countryside
et e pro es	hec rus in	and from for you are	these countryside in
et e se pro	hec ni rus	and from in himself for	these not countryside
et e pro se	hec rus ni	and from for in himself	these countryside not
et e se pro	he in crus	and form in himself for	these in leg
et se e pro	he ni crus	and in himself from for	these not leg
et spe ero	henricus	and I shall live in Hope	Henricus

Page 19, Table 2: "original RCPHISNE" should read "original RCUHISNE"

Page 19, last paragraph, line 2: "Mongé used eight lines of the last short line." should read "Mongé used eight lines of the inscription, while there are actually nine counting the last short line."

Page 22, for Table 3, substitute the following corrected table:

TABLE 3:
Coupled Anagrams of "ascar odspa."

ascar odspa	ascra adsap	asacr odpsa	asarc odpas
asra odasp	asrac odaps	acsar osdpa	acsra osdap
acsr ospda	acars ospad	acrsa osadp	acras osapd
aasrc opdsa	aasrc opdas	aacsr opsda	aacrs opsad
aarsc opads	aarcs opasd	arsca oadsp	arsac oadps
arsca oasdp	arcas oaspd	arasc oapds	aracs oapds
sacar dospa	sacra dosap	saacr dopsa	saarc dopas
scaar dspoa	scara dspao	scraa dsaop	scraa dsapo
saacr dposa	saarc dpoas	sacar dpsoa	sacra dpsao
sarac dpaos	sarca dpaso	sraca daosp	sraac daops
sraa dasop	sraa daspo	sraac dapos	sraca dapso
casar sodpa	casra sodap	caasr sopda	caars sopad
carsa soadp	caras soapd	csaar sdopa	csara sdoap
csaar sdpoa	csara sdpao	csraa sdaop	csraa sdapo
caasr spoda	caars spoad	casar spdoa	casra spdao
caras spaod	carsa spado	crasa saodp	craas saopd
crsaa sadop	crsaa sadpo	craas sapod	crasa sapdo
aasrc podsa	aasrc podas	aacsr posda	aacrs posad
aarsc poads	aarcs poasd	asacr pdosa	asarc pdoas
ascar pdsoa	ascra pdsao	asrac pdaos	asra pdaso
acsr psoda	acars psoad	acsar psdoa	acsra psdao
acras psaod	acrsa psado	arasc paods	aracs paosd
arsac pados	arsca padso	arcas pasod	arsca pasdo
rasca aodsp	rasac aodps	racsa aosdp	racas aospd
raasc aopds	raacs aopsd	rsaca adosp	rsaac adops
rscaa adsop	rscaa adspo	rsaca adpos	rsaac adpso
rcasa asodp	rcaas asopd	rcsaa asdop	rcsaa asdpo
rcaas aspod	rcasa aspdo	raasc apods	raacs aposd
rasac apdos	rasca apdso	racas apsod	racsa apsd
